

Kokkuvõtte komisjoni otsusest,**2. aprill 2014,****Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta****(Juhtum AT.39792 – „Terasbrasiivid”)***(teatavaks tehtud dokumendi numbri C(2014) 2074 (final) all)***(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**

(2014/C 362/07)

Komisjon võttis 2. aprillil 2014 vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikliga 30 avaldab komisjon poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

1. SISSEJUHATUS

- (1) Otsuses käsitletakse aluslepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 üht ja järjepidevat rikkumist terasbrasiivide sektoris. Terasbrasiivid on lahtised terasosakesed, mis on kas ümmargused (terashaavlid) või teravaservalised (terasepuru) ning mida kasutatakse peamiselt terase-, auto-, metallurgia-, naftakeemia- ja kivilõikamistööstuses. Neid toodetakse vanametallist sulatatud sulaterase pihustamise teel, millele järgnevad erinevad kuum- ja mehaanilise töötamise etapid, et saavutada toote lõppomadused. Käesoleval juhul tuvastatud konkurentsivastane tegevus hõlmab nii terashaavlite kui ka terasepuru kõiki sorte. Otsus on adresseeritud järgmistele ettevõtjatele: i) Ervin Industries Inc. ja Ervin Amasteel (Ervin), ii) WHA Holding SAS ja Winoa SA (Winoa), iii) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS) ja iv) Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

2. JUHTUMI KIRJELDUS**2.1. Menetlus**

- (2) Pärast ettevõtja Ervin poolset trahvidest vabastamise taotlust inspekteeris komisjon 15.–17. juunini 2010 ette teatamata mitme terasbrasiivide tootja valdusi.
- (3) Uurimise käigus saatis komisjon ka mitu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 18 kohast teabenõuet.
- (4) 16. jaanuaril 2013 algatas komisjon määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 11 lõike 6 kohased menetlused käesoleva otsuse adressaatide ja veel ühe isiku suhtes, et alustada nendega arutelusid kokkuleppe sõlmimiseks. Koosolekud kokkuleppe sõlmimiseks toimusid 2013. aasta veebruarist detsembrini. Seejärel esitasid Ervin, Winoa, MTS ja Würth komisjonile ametliku taotluse sõlmida kokkulepe vastavalt määruse (EÜ) nr 773/2004⁽²⁾ artikli 10a lõikele 2.
- (5) 13. veebruaril 2014 võttis komisjon vastu vastuväited, mis olid adresseeritud ettevõtjatele Ervin, Winoa, MTS ja Würth. Kõik need menetluse osalised kinnitasid, et vastuväidete sisu vastab nende esitatud tõenditele, ja lubasid jätkata kokkuleppemenetluses osalemist. Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas heakskiitva arvamuse 31. märtsil 2014. Komisjon võttis otsuse vastu 2. aprillil 2014.

2.2. Adressaadid ja kestus

- (6) Otsuse adressaadid olid osalenud kartelli tegevuses ja/või vastutanud selle eest, rikkudes seega aluslepingu artiklis 101 sätestatud järgnevalt esitatud ajavahemike vältel:

Ettevõtja	Kestus
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3. oktoober 2003 – 30. märts 2010
Winoa SA WHA Holding SAS	3. oktoober 2003 – 15. juuni 2010 6. oktoober 2005 – 15. juuni 2010

⁽¹⁾ EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 773/2004, 7. aprill 2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

Ettevõtja	Kestus
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15. oktoober 2003 – 15. juuni 2010
Eisenwerk Würth GmbH	19. jaanuar 2004 – 15. juuni 2010

- (7) Äriühing Ervin Industries Inc. on emattevõtjana solidaarselt vastutav oma tütar-ettevõtja Ervin Amasteel kartellis osalemise eest. Ka WHA Holding SAS ja Winoa SA vastutavad otseselt või kaudselt täielikult neile kuuluvate asjaomaste tütar-ettevõtjate tegevuse eest ning ka Holding SAS on solidaarselt vastutav Winoa SA kartellis osalemise eest.

2.3. Rikkumise kokkuvõte

- (8) Otsuses käsitletakse kartelli, mille lõppeesmärk oli kooskõlastada terasabraseeride hinda ja piirata hinnakonkurentsi. Oma eesmärgi saavutamiseks osalesid pooled sagedastes konkurentsivastastes kontaktides nii kahe- kui ka mitmepoolselt. Pooled kasutasid neid kontakte selleks, et arutleda nende kõigi EMPs müüdavate terasabraseeride põhiliste hinnakomponentide ja eelkõige järgmise üle:

a) vanametalli ühise lisatasu (muutuv lisatasu, mis lisatakse kõigi EMPs müüdavate terasabraseeride hinnale) ühtse arvutusmudeli kehtestamise kooskõlastamine. Ühist lisatasu kohaldatai kogu rikkumise vältel;

b) energia lisatasu kehtestamine;

c) tegevuse kooskõlastamine konkreetsete klientide puhul. Pooled arutasid (kasutades peamiselt kahepoolseid kontakte), millised konkurentsiparameetrid oleks nende vahel lubatud individuaalsete klientide puhul: põhimõtteliselt piirati hinnakonkurentsi, mis piiras konkurentsi vaid kvaliteedi ja teenuste valdkonnaga. Hinnakonkurentsi piiramiseks jagasid pooled mõnel juhul ka kliente.

- (9) Konkurentsivastase tegevuse geograafiline ulatus hõlmas kõigi poolte puhul kogu rikkumises osalemise jooksul terveid EMPd.

2.4. Parandusmeetmed

- (10) Otsuses kohaldatakse trahvide määramise 2006. aasta suuniseid⁽¹⁾. Otsusega kehtestatakse trahvid kõigile punktis 6 loetletud ettevõtjatele peale ettevõtja Ervin.

2.4.1. Trahvi põhisumma

- (11) Trahvide määramisel võttis komisjon arvesse kartellis osalenud äriüksuste müügitegevust asjaomastel turgudel aasta enne kartelli tegevuse lõpetamist, asjaolu, et hindu koordineerivad kokkulepped kuuluvad konkurentsi kõige enam kahjustavate tegurite hulka, kartelli tegevuse kestust, ning neile teguritele lisati summa, millega pärssida ettevõtjate valmisolekut hinnakokkulepetes osalemiseks.

2.4.2. Põhisumma kohandamine

- (12) Komisjon ei kohaldanud raskendavaid asjaolusid. Komisjon oli aga seisukohal, et ettevõtjate MTS ja Würth puhul esineb leevendavaid asjaolusid, kuna tõendid osutasid, et nad osalesid mõnedes kartelli käiguhoidmise kokkulepetes teistest pooltest väiksemas ulatuses.

2.4.3. Kohandatud põhisumma kohandamine

- (13) Kõnealuse juhtumiga seotud spetsiifiliste asjaolude tõttu kasutas komisjon kooskõlas trahvide määramise 2006. aasta suuniste punktiga 37 kaalutusõigust ning kohandas trahve viisil, mis võtab arvesse kartelist mõjutatud toote müügi osa kogukäibest ning poolte erinevat osalemist rikkumises.

2.4.4. 10 % käibepiiri kohaldamine

- (14) Käesolevas asjas määratud trahvid ei ületanud 10 % ühegi ettevõtja 2012. aasta kogukäibest.

2.4.5. 2006. aasta leebema kohtlemise teatise kohaldamine: trahvide vähendamine

- (15) Komisjon vabastas täielikult trahvist ettevõtja Ervin.

⁽¹⁾ ELT C 210, 1.9.2006, lk 2.

2.4.6. *Kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatise kohaldamine*

- (16) Kõigile adressaatidele määratud trahve vähendati kokkuleppemenetlust käsitleva teatise kohaldamise tulemusena 10 % võrra.

3. **KOKKUVÕTE**

- (17) Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 kohaselt määrati järgmised trahvid:

- a) Ervin Industries Inc. ja Ervin Amasteel solidaarselt: 0 eurot;
 - b) Winoa SA: 8 046 000 eurot;
 - c) Winoa SA ja WHA Holding SAS solidaarselt: 19 519 000 eurot;
 - d) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 eurot;
 - e) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 eurot.
-